

il castello incantato

Festival internazionale di teatro con figure

Locarno e dintorni
9 luglio — 3 settembre 2016

A luglio il Lungolago di Ascona ospita KIDS EVENTS, spettacoli anche per i più piccoli, con poche parole; la suggestiva Pineta di Cardada, accoglie i burattini dall'Ecuador. In agosto burattini, marionette, attori, ombre, maschere, danze, fachiri, disegni sulla sabbia invadono le nostre belle piazze e rive del lago. Tutte le produzioni provenienti da Svizzera, Ecuador, India, Italia e Portogallo sono pensate per pubblico di ogni età, ma ci sono anche proposte "per i più piccoli" e al Castello Visconteo il 24 agosto spettacoli per "bambini grandi". Milòn Mèla dall'India è ospite speciale con spettacoli, laboratorio di tre giorni sulle arti sceniche della tradizione e premio del Festival. Le storie ci portano in giro per il mondo; quest'anno in programma ci sono molte avventure vissute attraverso i viaggi: nello spazio, nel tempo e nell'immaginazione, risorsa infinita degli uomini e dei burattini. In ogni località, se minaccia un temporale, abbiamo una sala in cui rifugiarsi. Completano il programma un Laboratorio di costruzione e animazione pupazzi (dai 6 ai 12 anni) e sette laboratori di costruzione di burattini al volo sulle piazze (questi ultimi non necessitano iscrizione). Buon divertimento! Tutti gli spettacoli sono gratuiti, vi ringraziamo per il vostro sostegno e le vostre offerte, anche sul C.C.P.65-7553-2 del Teatro dei Fauni

Marionetten, Poesie, Schattenspiele, Träume, Jonglage und viel Musik – mit Gruppen aus der Schweiz, Italien, Ecuador, Indien und Portugal; alle verzaubern uns in ihrer Welt der Fantasie. Die Vorstellungen sind für alle Altersgruppen; KIDS EVENTS und 5 andere Vorstellungen eignen sich hervorragend für ein Publikum ohne Kenntnisse der italienischen Sprache. Die Kurzworkshops in Puppenkonstruktion (von 20-21 Uhr) verlangen keine Voranmeldung, einfach 10 min vor Beginn am Spielort sein! Viel Spass! Wir danken für Spenden auf unser Postkonto 65-7553-2 des Teatro dei Fauni

Direzione artistica Santuzza Oberholzer Teatro dei Fauni
Informazioni: telefono 079 331 35 56 fauni@bluewin.ch www.teatro-fauni.ch

Ascona, Lungolago, ore 20.30
Poche parole e tanta allegria: marionette, circo, musica

Für alle, wenigen Worten und viel Spass: Marionetten, Zirkus, Musik

Sabato 9.7 18:30 e 20:30
Mäh la capretta
Mäh, kleine Ziege
Eva Sotriffer
www.evasotriffer.blogspot.ch



La capretta cerca l'erba, l'innamorato cerca la donna, lei cerca la capra. Burattini con musica dal vivo, senza parole.
Die Liebe kennt keine Grenzen. Puppentheater mit live Musik, ohne Worte.

Giovedì 14.7
Giardino di carta
Papier Garten
www.teatro-fauni.ch
Teatro dei Fauni

I piccoli bruchi, le pecore e il pastore vivono contenti, ma arriva PET. Figure canterine in carta e PET.
Raupen, Schafe und ein Hirte. Singenden Figuren aus Papier und PET, wenig Text.

Venerdì 15.7
Re Fu
Re Fu
Wakouwa teatro
www.wakouwatheatro.ch



Gli oggetti non vogliono finire nella spazzatura. Scarpe magiche, clown, jonglage, burattini, senza parole.
Magische Schuhe, Clownerie, Jonglage und Puppentheater, ohne Worte.

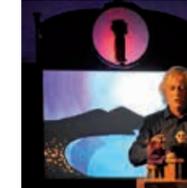
Giovedì 28.7
Il bosco in valigia
Aus dem Wald der Träume
www.teatro-fauni.ch
Teatro dei Fauni

I sogni della donna del bosco: il draghetto si innamora dell'uccello migratore. Pupazzi, tedesco e italiano.
Liebesgeschichte zwischen einem Drachen und einem Zugvogel. Figurentheater, Deutsch / Italienisch.

Venerdì 29.7
Il filo armonico
Der harmonische Faden
www.teatortages.com
TeatroTages

Le marionette ballano, soffrono, ridono come gli uomini, il loro destino è appeso ad un filo. Musicale poche parole.
Musikalisches Marionettentheater, ohne Worte.

Venerdì 5.8
Melodie indimenticabili
Liederabend
Fährbetrieb
www.faehrbetrieb.ch



Viaggio con figure ed ombra a bordo di indimenticabili canzoni europee. Tedesco italiano musica dal vivo.
Eine Reise durch Europa mit Figuren und Schatten, Deutsch / Italienisch, mit live Musik.

Anteprima Il castello incantato

Sabato 16 luglio
Cardada S/Locarno Pineta
ore 20.30
titiritainas.blogspot.ch

Zuppa di ladri
Titiritainas di Yolanda Navas
Commedia con burattini, italiano, per tutti



Una storia in crescendo ai limiti dell'assurdo, giocata nel gergo burattinesco con un umorismo fresco e originale. È ambientata in un quartiere popolare di Quito, capitale dell'Ecuador, dove Donna Carlota, pensionata e zitella, è sempre alla ricerca di un marito; al ritorno dal mercato trova un ladro in casa e...
Titiritainas, fondato da Yolanda Navas a Quito, dal 2001 è presente a numerosi festival in America Latina, Italia, Spagna, Francia e Slovenia, è già stata ospite de Il castello incantato nel 2005.
Eine lateinamerikanische Komödie ironischer Charaktere, Puppenspiel. Auf Italienisch.

Mercoledì 17 agosto
Muralto, Lungolago Burbaglio
ore 21.00

Danzatori, guerrieri, acrobati e musica
Milòn Mèla
danza, maschere, fuoco, musica, senza parole, per tutti
digilander.libero.it/milonmela/it/milonmelait.html



Consegna del Premio Il castello incantato 2016 ad Abani Biswas fondatore di Milòn Mèla.
Il gruppo nasce nel 1986, ispirato dal lavoro che Abani Biswas ha fatto con Jerzy Grotowski. È composto da artisti di zone rurali del Bengala, Bihar, Orissa e del sud dell'India. I Baul offrono la musica e il canto, che sgorga dalla loro grande abilità e comunicativa. I duelli con i bastoni ed il fuoco dei Kalaripayattu fanno rivivere antichi guerrieri. L'energia della danza Chau, con grandi maschere, rigenera i riti tribali dedicati all'anima della natura. La sacralità delle posture di Yoga e la raffinatezza classica della danza Gotipua sembrano condurci all'interno dei più antichi templi Indù.
Losone la Fabbrica: 19-21 agosto workshop con gli artisti di Milòn Mèla
Info vedi seguito.
21 agosto, ore 19.00: Spettacolo-cena dall'India con Milòn Mèla
Prenotazione consigliata Fr. 35.- / ridotti Fr. 25.-
Tänzer, Masken, Krieger und Akrobaten aus Indien. Ohne Worte.

Giovedì 18 agosto
Gerra Gambarogno Delta Valle
ore 21.00

Le montagne sciolte
Lorenzo Manetti
racconti disegnati sulla sabbia, per tutti, poche parole
www.lorenzo.ch
ore 20-21



Le mani danzano sulla sabbia e creano dal vivo immagini che proiettate su un grande schermo, rivelano un racconto. Sono disegni in continua metamorfosi, semplici ed effimeri; con un soffio scompaiono, lasciando soltanto un'impronta nei nostri ricordi. Lorenzo lavora da oltre 30 anni nella scena del teatro indipendente, producendo spettacoli comico/musicali presentati in tutta Europa. Ha curato la programmazione del Teatro del Chiodo a Bellinzona.
Auf eine Leinwand projiziert entstehen Live Bilder auf Sand, Geschichten geboren aus unserer Vorstellungskraft.

Venerdì 19 agosto
Brissago Piazza Baccalà Branca
ore 21.00

Pinocchio le avventure di un burattino
Il cerchiotondo
Burattini e marionette, per tutti
www.ilcerchiotondo.it
ore 20-21



Una grande baracca che si trasforma, per rappresentare le avventure di Pinocchio, collegate alle maschere della tradizione della Commedia dell'Arte. La vocina che esce dal pezzo di legno ci ricorda quella di Pulcinella, Mastro Cilliegia ha la voce di Gioppino, Geppetto è emiliano e Mangiafuoco è un puparo siciliano. Il cerchio tondo è una compagnia di burattini e marionette, attiva con spettacoli e animazioni nelle scuole, si esprime per immagini e simboli di immediata lettura.
Puppentheater in Anbindung an die Commedia dell'Arte. Auf Italienisch.

Sabato 20 agosto
Vogorno Piazzale Municipio
ore 21.00

Il giardino del Re
I Pupi Stac
Fiabe e filastrocche con burattini e oggetti, anche per i più piccoli
www.oupidistac.it
ore 20-21



La nonna racconta la poetica fiaba della Fanciulla e il fiore, poi viene la Novella dei due gobbi, una storia farsesca che scatena l'ilarità dei bambini e per finire una filastrocca musicale con oggetti personificati e animali parlanti. I "pupi" di legno di Firenze hanno anche le gambe. La Compagnia fu creata da Carlo Staccioli a Firenze nel 1946, affiancato da Paolo e Laura Poli. Il figlio Enrico ha proseguito la ricerca di antiche fiabe popolari toscane, molte delle quali sono tuttora in repertorio.
Traditionelle Geschichte der Toskana, mit den einzigen italienischen Puppen mit Beinen. Auf Italienisch.

Martedì 23 agosto
Ascona Piazza Elvezia
ore 21.00

Di là dal mare
Compagnia Walter Brogginì e Emmeci Ass. Cult.
attore, burattini e pupazzi, per tutti
www.compagniabrogginini.it



La barca è trascinata dalla corrente e l'uomo parte alla scoperta di paesi misteriosi dove incontra usi, costumi e stili di vita differenti. Il vagare onirico diventa occasione per raccontare storie divertenti e bizzarre, miscelando narrazione, burattini, marionette e pupazzi. Di e con Walter Brogginì, Premio Il castello incantato e Massimo Cauzzi attore e burattinaio.
Geschichten vom Meer mit Schauspiel und Puppen. Auf Italienisch.

Mercoledì 24 agosto
Locarno Castello Visconteo
ore 21.00

Quattro perle di Microteatro
Companhia Marimondo
www.marimondo.org

In the Beginning
Dio creò il cielo e la terra, la luce, gli animali, l'umanità e qui iniziano le difficoltà. Gli uomini non sono mai contenti delle Sue idee. Il maschio vorrebbe solo riposare, mentre la femmina vede un frutto gustoso, che vuole assaggiare. Che cosa dovrà fare Lui? Si dice che abbia un piano. Senza parole.

Banana Split
Ingredienti: banane pazze, 1/2 tazza di fantasie alla fragola, 2 attori iperattivi, 2 cucchiari di sorprese. Preparazione: Siediti e speri il cellulare, goditi questo momento unico. Marimondo combina teatro, circo, burattini, figure e musica irriverente. Nel 2006 ha vinto il Luk Vincent Award in Belgio e nel 2015 il Premio al Festival La Farandula, in Gran Canaria.



Paolo Sette
www.teatropuntinorosso.blogspot.com

Atti comici
Branì ironici, celebri monologhi e dialoghi dalla tradizione teatrale e burattinesca, che esprimono la mirabolante visione ingenua e distaccata che hanno i burattini della vita e della morte. Paolo Sette burattinaio (premi: Sipario d'Orba 2010 e B. Ravasio 2011) e marionettista presso la nota compagnia dei Colla a Milano.
Micro Theater: Eine Genesis und ein Bananen Zirkus, ohne Worte aus Portugal, mit Puppen aus Italien



Giovedì 25 agosto
Ronco S/Ascona Piazza dei Semitori
ore 21.00

Piume, il canto rubato agli uccelli
Teatro dei Fauni
Narrazione, teatro d'oggetti, musica dal vivo, per tutti
www.teatro-fauni.ch
ore 20-21



Un essere malvagio, Avatisu, ha rubato il canto agli uccelli della foresta. Dopo vari tentativi di riprendersi il loro canto, gli uccelli si affidano ad un ragazzo. Gli uccelli sono costruiti, rappresentati e "suonati" con strumenti musicali tradizionali del Sud America. Tratto da una leggenda dei Kamaiurà, che vivono in Brasile in armonia con la natura, lo spettacolo parla di amicizia e giustizia. Il T.d.Fauni è attivo da 30 anni, ha presentato i suoi spettacoli in 7 lingue e 18 paesi.
Ein brasilianisches Märchen, wo Musikinstrumente zu Vögeln werden. Auf italiensich

Venerdì 26 agosto
Minusio Lungolago Portigon
ore 21.00

Biancaneve, una storia di nani e vanità
Compagnia Il Melarancio
attori burattini e pupazzi, per tutti
www.melarancio.com
ore 20-21



Una rilettura ironica e divertente della fiaba originale che richiama le atmosfere del mondo dei cartoon e la magia un po' melanconica del mondo circense. Lo spazio scenico diventa castello, bosco, antrò oscuro, tendone da circo; una storia incredibilmente attuale, che racconta la crudele ferocia della vanità. Il Melarancio nasce nel 1982 a Cuneo, coniuga la recitazione dell'attore con i linguaggi propri del teatro di figura e del teatro danza.
Das traditionelle Grimmsche Schneewittchen mit Schauspielern und zirzensischen Puppen. Auf italiensich

Sabato 27 agosto
Locarno Castello Visconteo
ore 21.00

Tiempos
Compagnie Héros Fourbus
Marionette, maschere, musica dal vivo, senza parole, per tutti
www.lesherosfourbus.com



Viviamo il presente, ricordando il passato e proiettandoci nel futuro, ma il tempo si mescola in modo originale, disegnando la vita come un mosaico di eventi piuttosto che una linea orizzontale. Il tempo non fugge, si rigenera, granelli poetici sul tempo che si sbriciola dove ognuno può trovare la sua chiave di lettura: onirica o comica. La compagnia nasce nel 2007 a Sion, per creare e diffondere spettacoli di marionette, per ragazzi e per adulti.
Live Musik, Masken und Puppentheater. Eine Reflektion über die Zeit, die vergeht. Ohne Worte.

Venerdì 2 settembre
Losone Piazza San Giorgio
ore 21.00

Il cappello a cilindro
Teatro Medico ipnotico
Burattini per tutti
www.teatromedicoipnotico.com
ore 20-21



Giovedì 25 agosto
Ronco S/Ascona Piazza dei Semitori
ore 21.00

Sabato 3 settembre
Contone Piazzale Scuole
ore 21.00

I segreti del bosco
Tieffeu
Pupazzi da tavolo, anche per i più piccoli
www.tieffeu.com
ore 20-21



Un'avventura notturna sulla diversità con toni delicati. Sboccia l'amicizia tra due creature timide e sognatrici che la natura ha destinato a predatore dell'altro: la civetta e il pipistrello. La civetta vuole fare la cantante, il pipistrello scopre di non essere un uccello nonostante le ali e dovrà salvare la civetta, prigioniera di una banda di zanzare. Tieffeu è la storica compagnia di teatro di figura di Perugia, diretta da Mario Mirabassi che si è specializzata in grandi figure manipolate a vista ed espressivi pupazzi da tavolo.
Die Tiere des Waldes in der Abenddämmerung. Tischfiguren. Auf italiensich.

Laboratori

19-21 agosto, 8.30-12.30 / 14.30-18.30

Workshop Danze – Arti Marziali – Atha yoga – Canti sacri dall'India

Per adulti e giovani da 12 anni con 10 artisti di Milòn Mèla India
http://digilander.libero.it/milonmela/it/milonmelait.html

Abani Biswas, per preservare le antiche tradizioni delle arti tramandate oralmente, ha fondato una Casa del teatro nella campagna del Bengala dove maestri e discepoli provenienti dai villaggi, dalle città indiane e occidentali, si formano nelle antiche discipline. Nel laboratorio, sono trasmesse le tecniche base, per renderle funzionali per l'uomo e artista contemporaneo. Onorano presenti maestri di: Musica Baul del Bengala, Danza Chhau, Purulia (Jarkhand), Danza classica Gotipua (Orissa), Arte marziale Kalaripayattu (Kerala) e Hatha Yoga. I seminari sono in inglese e italiano accompagnate dalla musica dal vivo. Prezzo Fr. 270.–, ridotti (studenti, disoccupati) Fr. 210.–. Prezzo ½ giornata Fr. 150.–, ridotti Fr. 110.–
Domenica 19.00 Spettacolo-cena prenotazione raccomandata.
Sede La Fabbrica Losone, via Locarno 43

Dal 22 al 26 agosto, ore 10-12

Laboratorio Il paese degli allunghini: costruzione e animazione pupazzi

Per ragazzi da 6 a 12 anni. 26 agosto ore 11.30 in sede i bambini presentano il loro spettacolo. Animatrice: Vicky De Stefanis attrice e burattinaia del Teatro dei Fauni. Come sarebbe un mondo dove animali e personaggi fantastici diventano alti o bassi come e quando vogliono? Con la cartapesta si realizza la testa del personaggio, il corpo è di stoffa e attraverso giochi teatrali i ragazzi imparano a dare voce, carattere ed anima al proprio pupazzo. Insieme si creano la storia e la scenografia e al termine del corso i personaggi prendono vita sulla scena con uno spettacolo ambientato nel paese degli allunghini. Prezzo Fr. 100.– (materiale incluso)
Sede Atelier Teatro dei Fauni Locarno, via alla Morettina 2.

Informazioni e iscrizioni entro il 18 agosto:
Tel. 079 331 35 56, E-mail: fauni@bluewin.ch

18, 19, 20, 25, 26 agosto, 2 e 3 settembre ore 20.00-21.00 per tutti

Laboratori di costruzione di burattini al volo

Nei luoghi degli spettacoli, iscrizione sul posto ore 19.50, quota di partecipazione compreso materiale Fr. 10.–. In un'ora ragazzi e adulti potranno costruire una marionetta o un burattino semplici da portarsi a casa. La tecnica e i materiali proposti saranno ogni volta diversi.
Mini-Workshops im Puppenbau aus dem Stehgreif, für Alle, Anmeldung an den Spielstätten um 19.50 Uhr, Teilnahmegebühr Fr. 10.–

